

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ لَاَ

(15ème leçon ← addarsoul khaamisa a'achara)

الْفَتَيَاتُ : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

Les adolescentes : Que la paix la miséricorde d'ALLAH et sa bénédiction soit sur vous. ← elifatayaaatou : assalam a'aleykoum wa rahmatoullah wa bara kaaaatouhou

زَيْنَبُ : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته... من أنتن يا أخوات؟

Zaynab : Que la paix la miséricorde d'ALLAH et sa bénédiction soit sur vous. Qui êtes vous ô mes sœurs ? ← zaynabou : wa a'aleykoum salam wa rahmatoullah wa barakaaatouhou. Man antounna yaaa akhawaaatou ?

إِدْهَانُ : نَحْنُ بَنَاتُ لَشَيْخِ عَبَّاسٍ.

L'une d'entre elles : Nous sommes les filles du cheikh 'Abbas. ← ihdahounna : nahnou banatou chcheikhi a'abbaasi.

زَيْنَبُ : أهلاً وسهلاً ومرحباً مُدُنَّ أَسْتَاذَتِي كَيْفَ حَلُّهَا؟

Zaynab : Bienvenue à vous. Votre mère est mon professeur. Comment va t'elle ? ← zaynabou : ahlan wa sahlou wa marhaban. Oummoukounna oustaaadhyyy. Kayfa haaalouhaaa?

إِدْهَانُ : هي بخير والحمد لله.

L'une d'entre d'elles : Elle va bien et la louange est à ALLAH. ← ihdahounna : hiya bikheyryn wal hamdou lillahi.

زَيْنَبُ : أين هي الآن؟

Zaynab : Où est elle actuellement ? ← zaynabou : ayna hiyal aaaana ?

إِدْهَانُ : هي الآن في الرياض.

L'une d'entre elles : elle est actuellement à Riyad ← ihdahounna : hiyal aaana fyyy rriyaaadhi.

زِينب : كَيْفَ حَالُكُمْ ؟

Zaynab : Comment allez vous ? ← zaynabou : kayfa haaaloukounna ?

إِحْدَاهُنَّ : نَحْنُ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ .

L'une d'entre elles : Nous allons bien et la louange est à ALLAH. ← ihdahounna : nahnou bikheirin wal hamdou lillahi.

زِينب : فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ أَنْتُنَّ ؟

Zaynab : Dans quelle école êtes vous ? ← zaynabou : fyyi ayyi madrassati antounna ?

إِحْدَاهُنَّ : نَحْنُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمَتَوَسِّطَةِ .

L'une d'entre elles : Nous sommes au collège ← ihdahounna : nahnou fil madrassatim moutawasitati.

زِينب : مَتَى خُتِبَتِ الْفَتْحَاتُ ؟

Zaynab : Quand est ce que se déroulent vos examens ? ← zaynabou : mataaa ikhtibaaaroukounna ?

إِحْدَاهُنَّ : إِخْتِبَاتُنَا جَاءَتْ فِي شَهْرِ .

L'une d'entre elles : nos examens ont lieu dans un mois . ← ihdahounna : ikhtibaaarounaaa ba'da chahrin.

زِينب : أَذْهَبْتُنَّ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ ؟

Zaynab : Etes vous allées à l'école aujourd'hui ? ← zaynabou : a dhahabtounna ilal madrassatil yawma ?

إِحْدَاهُنَّ : نَعَمْ، ذَهَبْنَا وَارْجَعْنَا .

L'une d'entre elles : Oui, nous sommes allées et nous sommes revenues. ← ihdahounna : na'am.
Dhahabnaaa wa raja'naaa.

التمارين

أجب عن الأسئلة الآتية: (1)

(Réponds aux questions suivantes ← ajib a3anil as-ilatil aaatiyyati)

- (1) من أنتن ؟ (2) أين لمكن ؟
(3) أين بيتكن ؟ (4) أين أخوكن ؟
(5) أين مدرستكن ؟ (6) أذهبتن إلى المدرسة اليوم ؟

أنتهت المبتدأ في كل من الجمل الآتية: (2)

Mets au féminin le moubtada de chacune des phrases suivantes ← anithil moubdtada-a)
(fyyy koulli minal joumalil aaatiyyati

مثال: أنتم طلاب ؟ أ أنتن طالبت ؟

- (1) أ أنتم مدرسون ؟
- (2) أ أنتم أطباء ؟
- (3) أنتم جوة حاد ؟
- (4) أ أنتم مسلمون ؟
- (5) أ أنتم أعمام مهود ؟

(6) أ أنتم أبناء الميرِ؟

(7) أ أنتم آباء الطلابِ؟

3) جَوِّلِ الضمير في كل من الجمل الآتية كما هو موضَّح في المثال:

Transforme le pronom dans chacune des phrases suivantes comme il est spécifié dans)
l'exemple ← hawwilil ddamiira fyy koulli minal joumalil aatiyyati kamaaa houwa
(mawadahoun fil mithaaali

مثال : أين يتكّم يا إخوان ؟ أين بيتكُن يا أخوات ؟

(1) أين أخوكم يا إخوان؟

(2) أين مدرّستكم يا إخوان؟

(3) متى آختباركم يا إخوان؟

(4) أهذا عمّكم يا إخوان؟

(5) أبيتكم قريب يا إخوان؟

(6) في أيّ شهرٍ آختباركم يا إخوان؟

4) حدِّعْ في الأماكن الخالية فيما يلي ضميرًا فأسدًا للمخاطب (أنتَ ، أنتم ، أنتِ ، أنتن):

Mets dans les parties vides le pronom qui convient (tu (masc.), vous (masc.), tu (f m.) vous)
(f m.) ← da3 fil amaaakinil khaaliyyati fiiimaa yalyy damiiiran mounaaasiban
(lilmoukhaatabi (anta, antoum , anti, antounna

(1) أ مسلم؟ (2) أ مريضة؟ (3) أ طبيبات؟

(4) أ تجار؟ (5) أ . بنت المدرس؟ (6) أ ... أخوات

عباس؟

(7) أ طلاب؟

(5) دَعِّمْ فِي الْأَمَكْنَةِ الْخَالِيَةِ فِي الْجُمْلِ الْآتِيَةِ ضَمِيرًا مُتَّصِلًا لِلْمَخَاطَبِ (ك. كَم. ك. كُنْ):

Mets dans la partie vide de chacune des phrases suivantes le pronom affixé qui convient
(ton, vos, ta, vos) ← da3 fil amkinatil khaaaliyyati fil jomalil aaatiyyati damiiran
(moutasilan lilmoukhaaatiba (ka, koum , ki, kounna

- (1) أين بيت ياخوان؟ (2) أهذا كتاب يا حامد؟
- (3) ساعت جميلة ياأيدي؟ (4) من أبو يا أخوات؟
- (5) ما أسم يا أخي؟ (6) ما أسم يا أختي؟
- (7) أمّ في البيت؟ (8) ما أسماؤ يا إخوان؟

(6) ضع في الأماكن الخالية فيما يلي ضميرًا فأسديًا للمتكلم (أنا، نحن):

Mets dans les parties vides le pronom qui convient (je, nous) ← da3 fil amaaakinil)
(khaaaliyyati fiiimaaa yalii damiiran mounaaasiban lilmoutakalimi (anaaa, nahnou

- (1) مسلم. (2) مسلمون. (3) مسلمة.
- (4) مسلمات. (5) بنات المدير. (6) ابن المدرس.
- (7) طلاب. (8) مريضة.

(7) اقرأ واكتب:

(Lis et écris ← iqra wa ouktoub)

- (1) ذهب أبي إلى القاهرة **قَبْلَ** سُدْبُوع.
- (2) متى خرجت من الفصل يا محمد؟ خرجت **بَعْدَ** كَدْرَس.
- (3) ذهبت إلى المسجد **قَبْلَ** لأَذَان.
- (4) متى ذهب عمك إلى الريض يا آمنه؟ ذهب **قَبْلَ** شَهْرٍ.
- (5) **قَبْلَ** الصَّلَاةِ ذهبتُ إلى لمطعم ؟ لا. ذهبت **بَعْدَ** الصلاة.

أين نَهَبْتُمْ يا إخواني؟

أين ذَهَبْتَ يا أخي؟

أين ذَهَبْتُنَّ يا أخواتي؟

أين نَهَبْتَ يا أختي؟

نحن نَهَبْنَا

أنا ذَهَبْتُ

الكلمات الجديدة:

(les nouveaux mots ← elkalimaaatoul jadiiidatou)

Avant	قَبْلَ
Après	بَعْدَ
Comment	كَيْفَ
Quand	مَتَى
La semaine	الْأَسْبُوعُ

Le mois	الشَهْرُ
L'appel à la prière	الأَذَانُ
La prière	الصَّلَاةُ
Il est revenu	رَجَعَ
L'examen	اِخْتِبَارٌ

قواعد النحو

الضمائر المنفصلة

(les pronoms personnels ← addamaaa-iroul mounfasilou)

للمفرد	للجمع
هُوَ طَالِبٌ	هُمُ طُلَّابٌ
هِيَ طَالِبَةٌ	هُنَّ طَالِبَاتٌ
أَنْتَ طَالِبٌ	أَنْتُمْ طُلَّابٌ
أَنْتِ طَالِبَةٌ	أَنْتُنَّ طَالِبَاتٌ
أَنَا طَالِبٌ	نَحْنُ طُلَّابٌ
أَنَا طَالِبَةٌ	نَحْنُ طَالِبَاتٌ

. الضمائر المتصلة للمخاطب : **بيتكم** - **بيتك** - **بيتك** - **بيتكن**
(edhamaair-l-motassilato li-l-mokhatabi :baytokom-baytoka-baytoki-baytokona-----les pronoms affixés de celui à qui on adresse la parole :**votre** maison - **ta** maison - **ta** maison - **votre** maison)

. ظرف زمان : **قبل** - **بعد**
(dharfo zamaanin : **qabla** - **ba'da** ----- complément circonstanciel de lieu : **avant** - **après**)